

សន្លឹកព័ត៌មានស្តីពីថ្នាំវ៉ាក់សាំង

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV (មេរោគតាមការរួមភេទ) តើលោកអ្នកត្រូវដឹងអ្វីខ្លះ

Many Vaccine Information Statements are available in Khmer and other languages. See www.immunize.org/vis
សន្លឹកព័ត៌មានស្តីពីថ្នាំវ៉ាក់សាំងជាច្រើនមានជាភាសាអង់គ្លេស និងភាសាដទៃទៀត។ សូមចូលទៅ www.immunize.org/vis

1 ហេតុអ្វីត្រូវចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង?

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV បង្ការការឆ្លងប្រភេទមេរោគតាមការរួមភេទដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជំងឺមហារីកជាច្រើន ក្នុងនោះ រួមមាន៖

- ជំងឺមហារីកកស្បូន ចំពោះស្ត្រី
- ជំងឺមហារីកទ្វារលាមក និងប្រហោងរោង ចំពោះស្ត្រី
- ជំងឺមហារីកទ្វារលាមក ចំពោះស្ត្រី និងបុរស
- ជំងឺមហារីកបំពង់កចំពោះស្ត្រី និងបុរស និង
- ជំងឺមហារីកដុំថ្មចំពោះបុរស។

លើសពីនេះ ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV បង្ការការឆ្លងប្រភេទមេរោគ HPV ដែលបណ្តាលឱ្យកើត **ឬស្សលើប្រដាប់ភេទ** ទាំងស្ត្រី និងបុរស។

នៅសហរដ្ឋអាមេរិក ស្ត្រីប្រហែល 12,000 នាក់កើតជំងឺមហារីកកស្បូនរៀងរាល់ឆ្នាំ ហើយមនុស្សប្រហែល 4,000 នាក់ត្រូវបានរំពឹងថានឹងស្លាប់បាត់ជីវិតដោយសារជំងឺនេះ។ ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV អាចបង្ការការរាលដាលជំងឺមហារីកកស្បូនភាគច្រើន។

ការចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងមិនអាចជារំពឹងជំនួសការពិនិត្យរកជំងឺមហារីកកស្បូនឡើយ។ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះមិនការពារចំពោះប្រភេទមេរោគ HPV ទាំងអស់ ដែលអាចបណ្តាលឱ្យកើតជំងឺមហារីកកស្បូនឡើយ។ ស្ត្រីគួរតែធ្វើតេស្តរកជំងឺមហារីកកស្បូនជាប្រចាំ។

ជាធម្មតា ការឆ្លងមេរោគ HPV បណ្តាលមកពីការប៉ះពាល់ផ្លូវភេទ ហើយមនុស្សភាគច្រើននឹងឆ្លងមេរោគនេះ នៅពេលណាមួយ ក្នុងជីវិតរបស់ពួកគេ។ ពលរដ្ឋអាមេរិកប្រហែល 14 លាននាក់ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងក្មេងជំទង់ ឆ្លងមេរោគនេះរៀងរាល់ឆ្នាំ។ ការឆ្លងភាគច្រើន នឹងបាត់ទៅវិញដោយខ្លួនឯង ហើយមិនបង្កបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរទេ។ ប៉ុន្តែ ស្ត្រី និងបុរសរាប់ពាន់នាក់ កើតជំងឺមហារីក និងជំងឺផ្សេងទៀត ដោយសារមេរោគ HPV។

2 ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយ FDA និងត្រូវបានណែនាំដោយ CDC សម្រាប់ទាំងបុរស និងស្ត្រី។ តាមទម្លាប់ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះ ត្រូវចាក់នៅរយៈពេល 11 ឬ 12 ឆ្នាំ ប៉ុន្តែ ថ្នាំនេះក៏អាចចាក់ចាប់ពីអាយុ 9 ឆ្នាំ រហូតដល់ 26 ឆ្នាំ ផងដែរ។

ក្មេងជំទង់ភាគច្រើន អាយុ 9 ដល់ 14 ឆ្នាំ គួរទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ចំនួនពីរដូស ដោយដូសនីមួយៗត្រូវឃ្លាក់ពីគ្នាពី 6 ទៅ 12 ខែ។ មនុស្ស ដែលចាប់ផ្តើមចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV នៅអាយុ 15 ឆ្នាំ និងច្រើនជាងនេះ គួរទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំងចំនួនបីដូស ដោយដូសទីពីរ ត្រូវចាក់ 1 ទៅ 2 ខែ បន្ទាប់ពីដូសទីមួយ ហើយដូសទីបី ត្រូវចាក់ 6 ខែ បន្ទាប់ពីដូសទីមួយ។ មានការលើកលែងជាច្រើន ចំពោះការណែនាំទាំងនេះដែលទាក់ទងនឹងអាយុ។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នកអាចផ្តល់ព័ត៌មានបន្ថែមដល់លោកអ្នកបាន។

3 មនុស្សមួយចំនួនមិនគួរទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះ។

- ជនណា ដែលធ្លាប់មានប្រតិកម្មអាឡាគីស៊ីតូនីត្រូ (ដែលភ័យខ្លាចកំហែងដល់អាយុជីវិត) ចំពោះដូសថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV មិនគួរចាក់ដូសបន្ថែមនៃថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះឡើយ។
- ជនណា ដែលធ្លាប់មានប្រតិកម្មអាឡាគីស៊ីតូនីត្រូ (ដែលភ័យខ្លាចកំហែងដល់អាយុជីវិត) ចំពោះជាតិផ្សេងនៃថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV មិនគួរចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះឡើយ។

សូមប្រាប់វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នក ប្រសិនបើទារករបស់លោកអ្នកមានប្រតិកម្មអាឡាគីស៊ីតូនីត្រូ ដែលលោកអ្នកដឹង ក្នុងនោះ រាប់ទាំងប្រតិកម្មអាឡាគីស៊ីតូនីត្រូទៅនឹងជាតិដទៃទៀត។

- ថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ពុំត្រូវបានណែនាំសម្រាប់ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះទេ។ ប្រសិនបើអ្នកដឹងថា អ្នកមានផ្ទៃពោះ ពេលអ្នកទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង ពុំមានមូលហេតុត្រូវរំពឹងថា មានបញ្ហាណាមួយចំពោះអ្នក ឬកូនរបស់អ្នកឡើយ។ ស្ត្រីណាដែលដឹងថា ខ្លួនមានផ្ទៃពោះ ពេលទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឱ្យទាក់ទងផ្នែកចុះបញ្ជីអ្នកផលិតថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ក្នុងអំឡុងពេលមានផ្ទៃពោះ តាមលេខទូរស័ព្ទ 1-800-986-8999។ ស្ត្រីដែលបំបៅដោះកូន អាចទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំងនេះបាន។
- ប្រសិនបើលោកអ្នកមានជំងឺឈឺស្រាវ ដូចជា ជំងឺផ្តាសាយ លោកអ្នកប្រហែលអាចទទួលបានថ្នាំវ៉ាក់សាំងនៅថ្ងៃនេះ។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានជំងឺឈឺមធ្យម ឬធ្ងន់ធ្ងរ លោកអ្នកគួរប្រហែលរង់ចាំ រហូតទាល់តែលោកអ្នកជាសះស្បើយវិញ។ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នកអាចផ្តល់យោបល់លោកអ្នក។

4 ហានិភ័យកើតប្រតិកម្មថ្នាំវ៉ាក់សាំង

ដូចថ្នាំដទៃទៀតដែរ រាប់ទាំងថ្នាំវ៉ាក់សាំង ឱកាសនៃការទទួលរងផលរំខាន អាចកើតមាន។ ជាធម្មតា ផលរំខានទាំងនេះ មានកម្រិតស្រាល ហើយបាត់ទៅវិញដោយខ្លួនឯង ប៉ុន្តែប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរក៏អាចកើតឡើងផងដែរ។

មនុស្សភាគច្រើន ដែលទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង HPV ពុំមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរជាមួយនឹងថ្នាំវ៉ាក់សាំងទេ។

បញ្ហាស្រាល ឬមធ្យម បន្ទាប់ពីចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំងជំងឺរលាកផ្លើម ប្រភេទ A:

- ប្រតិកម្មត្រង់ដៃ ដែលជាកន្លែងចាក់ថ្នាំ
 - ការឈឺចាប់ (ប្រហែល 9 នាក់ ក្នុងចំណោម 10 នាក់)
 - ឡើងក្រហម ឬហើម (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងចំណោម 3 នាក់)
- ក្រុះក្តៅ៖
 - កម្រិតស្រាល (37.8°C/100°F) (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងចំណោម 10 នាក់)
 - កម្រិតមធ្យម (38.9°C/102°F) (ប្រហែល 1 នាក់ ក្នុងចំណោម 65 នាក់)
- បញ្ហាដទៃទៀត៖
 - ឈឺក្បាល (1 នាក់ក្នុងចំណោម 3 នាក់)

បញ្ហាដែលអាចកើតឡើង ក្រោយពីចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង៖

- ពេលខ្លះ មនុស្សសន្លប់ បន្ទាប់ពីដំណើរការវេជ្ជសាស្ត្រ មួយ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងការចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។ ការអង្គុយ ឬដេកប្រហែល 15 នាទីបន្ទាប់ពីចាក់ថ្នាំ វ៉ាក់សាំងអាចជួយបង្ការការសន្លប់ និងរបួសដោយសារ ដួលបាន។ សូមប្រាប់វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នក ប្រសិន បើលោកអ្នករិលមុខ ឬចក្ខុញ្ញាណផ្លាស់ប្តូរ ឬឮសំឡេង ហឹងក្នុងត្រចៀក។
- មនុស្សមួយចំនួនអាចឈឺចកចាប់ខ្លាំងក្រងស្នា ហើយ ពិបាកកម្រើកដៃ នៅពេលចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។ ករណី នេះកម្រកើតឡើងណាស់។
- ថ្នាំណាក់ដោយ អាចបង្កប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ។ ប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីទាំងនេះ ដោយសារតែថ្នាំវ៉ាក់សាំង គឺជាបញ្ហាកម្រ ដែលតាមការប៉ានប្រមាណ មានតិច ជាង 1 ក្នុងមួយលានដួស ហើយនឹងកើតឡើង ក្នុង រយៈពេលប៉ុន្មាននាទី ទៅប៉ុន្មានម៉ោង បន្ទាប់ពីចាក់ ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។

ដូចថ្នាំផ្សេងទៀតដែរ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងកម្រនឹងបង្ករបួស ធ្ងន់ធ្ងរ ឬធ្វើឱ្យស្លាប់បាត់បង់ជីវិតណាស់។

សុវត្ថិភាពនៃថ្នាំវ៉ាក់សាំង តែងតែស្ថិតក្រោមការ តាមដាន។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមចូលទៅ៖ www.cdc.gov/vaccinesafety/

5 ចុះបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ ធ្វើដូម៉េច?

តើខ្ញុំគួរប្រយ័ត្នចំពោះអ្វីខ្លះ?

សូមប្រយ័ត្នចំពោះអ្វីដែលធ្វើឱ្យលោកអ្នកព្រួយបារម្ភ ដូចជាសញ្ញាបង្ហាញពីប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ ក្រិន ក្តៅខ្លាំង ឬឥរិយាបថខុសធម្មតា។

សញ្ញាបង្ហាញពី**ប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ីធ្ងន់ធ្ងរ** អាចរួមបញ្ចូល កន្ទួរហើមមុខ និងបំពង់ក ពិបាកដកដង្ហើម ចង្វាក់ បេះដូងញាប់ រិលមុខ និងកម្លាំងចុះខ្សោយ។ បញ្ហាទាំង នេះនឹងចាប់ផ្តើមកើតឡើងរយៈពេលប៉ុន្មាននាទីទៅ ប៉ុន្មានម៉ោងប៉ុណ្ណោះបន្ទាប់ពីការចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង។

តើខ្ញុំគួរធ្វើអ្វីខ្លះ?

ប្រសិនបើលោកអ្នកគិតថា វាគឺជា**ប្រតិកម្មអាឡាក់ស៊ី ធ្ងន់ធ្ងរ** ឬស្ថានភាពសង្គ្រោះបន្ទាន់ដទៃទៀតដែលមិន អាចរង់ចាំបាន សូមទូរស័ព្ទទៅ 9-1-1 ឬទៅកាន់មន្ទីរ ពេទ្យដែលជិតបំផុត។ បើមិនអញ្ចឹងទេ សូមទូរស័ព្ទទៅ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នក។

ក្រោយមក ប្រតិកម្មរាយការណ៍ទៅ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) (ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ផល អាក្រក់នៃថ្នាំវ៉ាក់សាំង)។ វេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នកអាច ដាក់បញ្ជូនរបាយការណ៍នេះ ឬលោកអ្នកអាចរាយការណ៍ ដោយផ្ទាល់តាមរយៈគេហទំព័រ VAERS នៅ

www.vaers.hhs.gov ឬតាមរយៈហៅទូរស័ព្ទមក **1-800-822-7967**។

VAERS មិនផ្តល់យោបល់វេជ្ជសាស្ត្រទេ។

6 កម្មវិធីជាតិបង់សំណងរបួសដោយ សារថ្នាំវ៉ាក់សាំង

National Vaccine Injury Compensation Program (VICP) (កម្មវិធីជាតិបង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំវ៉ាក់សាំង) គឺ ជាកម្មវិធីរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បី បង់សងអ្នកទាំងឡាយដែលអាចរងរបួសដោយសារតែ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងមួយចំនួន។

បុគ្គលដែលជឿជាក់ថា ខ្លួនអាចធ្លាប់រងរបួសដោយសារ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងមួយ អាចធ្វើការសិក្សាអំពីកម្មវិធី និងអំពី ការដាក់ពាក្យទាមទារសំណង ដោយទូរស័ព្ទមក **1-800-338-2382** ឬចូលទៅវេបសាយ VICP នៅ www.hrsa.gov/vaccinecompensation។ មានរយៈពេល កំណត់ សម្រាប់ការដាក់ពាក្យទាមទារសំណង។

7 តើខ្ញុំអាចសិក្សាបន្ថែមទៀតដោយ របៀបណា?

- សូមសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។ គាត់អាចផ្តល់ឯកសារក្នុងកញ្ចប់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង ឬប្រាប់ ប្រភពព័ត៌មានផ្សេងដល់លោកអ្នក។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ឬនៅមូលដ្ឋាន របស់លោកអ្នក។
- សូមទាក់ទង Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (មជ្ឈមណ្ឌលទប់ស្កាត់ និងបង្ការជំងឺ)៖
 - ទូរស័ព្ទមកលេខ **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) ឬ
 - ចូលទៅវេបសាយ CDC តាមអាសយដ្ឋាន www.cdc.gov/hpv

Vaccine Information Statement
HPV Vaccine

12/02/2016

Khmer

42 U.S.C. § 300aa-26

